La Coalición Latina Lesbiana y Gay
del Area Metropolitana de Washington, D.C.

El **Noticiero** de ENLACE

Latino Lesbian and Gay Coalition of the
Washington, D.C. Metropolitan Area

febrero del 1992

Participación de Socios y Elecciones

Las elecciones para nuevos oficiales serán en mayo y es hora de que pienses sobre tu participación en este importante proceso deliberativo. De acuerdo a nuestras normas-guías, sólo socios que hayan pagado sus cuotas y hayan asistido a por lo menos tres reuniones de ENLACE durante el año pueden nominar y votar en las elecciones. Ya que los oficiales mantienen una lista de los asistentes, sabemos quien ha asistido a las reuniones. De manera que si quieres mantenerte activo y al día como socio, deberás asistir a nuestras reuniones y asegurarte de que has pagado tu cuota anual.

Te incluimos una solicitud para socios para tu conveniencia.

Si te Postulas Para Oficial

Si te postulas para oficial ten en cuenta que serás presidente de un comité. Cada oficial está a cargo de por lo menos un comité.

Fiesta Para Reclutar Socios

Nuestra segunda fiesta para socios será en el Condado de Montgomery. La fiesta será el domingo 7 de febrero a las 2PM en el Restaurante Mark, 7006 Caroll Avenue, Takoma Park, localizado a corta distacia de la estación de Metro de Takoma Park. Esta es la primera vez que ENLACE auspicia una actividad fuera del Distrito. Invita a todos tus amigos en el Condado de Montgomery\ a que vengan a unirse a ENLACE. Este evento no incluirá bebidas alcohólicas y sí incluirá deliciosa comida, música y gran diversión. Si quieres participar, llama a Don al (301)946-2637.

Membership Participation and Elections

Elections for new officers will be held in May and it is not too early to start thinking about your participation in this major decision-making process. According to our bylaws, only a member in good-standing can nominate and vote in an election. A members in good standing is one who has paid his/her membership dues and has attended at least three ENLACE meetings during the year. Since the officers keep lists of attendees, we know who has attended meetings. So, if you plan to be an active member in good-standing, please attend our meetings and make certain that your membership is paid for the year.

A membership application is enclosed for your convenience.

Running for Office

If you are consdering running for an office, please be ready to head a committee. All officers chair various committees.

Membership Recruitment Party

Our second fiesta to find new members will be held in Montgomery County, February 7 at 2PM at Mark's Restaurant, 7006 Caroll Avenue, within walking distance from the Takoma Park Metro stop. This is the first time that ENLACE will be sponsoring a function outside the District. Ask all of your firends in Montgomery County to come out and join ENLACE. We will feature delicious food, music, fun and no alcohol. Call Don at (301)946-2637 if you plan to attend.

HOLA-GAY - jueves de 7 a 11 pm- teléfono (202) 332-2192
Un proyecto de ENLACE y la GAY AND LESBIAN HOTLINE de la Clínica Whitman-Walker
English every day 7-11pm, GAY AND LESBIAN HOTLINE (202) 833-3234

Read This Before Coming Out to Your Parents*

1. Are you sure about your sexual orientation?
Don't raise the issue unless you're able to respond with confidence t o the question "Are you sure?" Confusion on your part will increase your parents' confusion and decrease their confidence in your judgment.

2. Are you confortable with your gay sexuality?
If you're wrestling with guilt and periods of depression, you'll be better off waiting to tell your parents. Coming out to them may require tremendous energy on your part; it will require a reserve of positive self-image.

3. Do you have support?
In the event your parents' reaction devastates you, there should be someone or a group that you can confidently turn to for emotional support and strength. Maintaining your sense of self-worth is critical.

4. Are you knowledgeable about homosexuality?
Your parents will probably respond based on a lifetime of information from a homophobic society. If you've done some serious reading on the subject, you'll be able to assist them by sharing reliable information and research.

5. What's the emotional climate at home?
If you have the choice of when to tell, consider the timing. Choose a time when they're not dealing with such matters as the death of a close friend, pending surgery or the loss of a job.

6. Can you be patient
Your parents will require time to deal with this information if they haven't considered it prior to your sharing. The process may last from six months to two years.

7. What's your motive for coming out now?
Hopefully, it is because you love them and are uncomfortable with the distance you feel. Never come out in anger or during an argument, using your sexuality as a weapon.

8. Do you have available resources?
Homosexuality is a subject most non-gay people know little about. Have available at least one of the following: a book addressed to parents, a contact for the local or national Parents and Friends of Lesbians and Gays, the name of a non-gay counselor who can deal fairly with the issue.

9. Are you financially dependent on your parents?
If you suspect they are capable of withdrawing college finances or forcing you out of the house, you may choose to wait until they do not have this weapon to hold over you.

10. What is your general relationship with your parents?
Ifyou've gotten along well and have always known their love—and shared your love for them in return—chances are they'll be able to deal with the issue in a positive way.

11. What is their moral societal view?
Ifthey tend to see social issues in clear terms of good-bad or holy/sinful, you may anticipate that they will have serious problems dealing with your sexuality. If, however, they've evidenced a degree of flexibility when dealing with other changing societal matters, you may be able to anticipate a willingess to work this through with you.

12. Is this your decision?
Not everyone should come out to their parents. Don't be pressured into it if you are not sure you'll be better off by doing so—no matter what their response.

** Excerpt from "Read this Before Coming Out to Your Parents." For a copy of this and other relevant booklets, write to PFLAG, P.O.Box 27605, Wash. D.C. 20038.*

(viene de la página 4)
to speak to them about ENLACE.

11 de enero. El club democrático de homosexuales y lesbianas, Gertrude Stein, invitó a Leti Gómez a platicar sobre ENLACE.

January 13th. Gay and lesbian Latino youth was the subject of ENLACE's general meeting. ENLACE will work with some of those present to set up meetings with high school officials on theissueof lack of understanding and sesitivity of teachers to gay and lesbian Latino students.

13 de enero. La juventud homosexual Latina fue el enfoque de la discusión durante la reunión general de ENLACE; nos comprometimos a trabajar con los presentes para reunirnos con oficales escolares sobre la falta de sensibilidad y compresión de parte de profesores hacia jóvenes homosexuales latinos en una escuela secundaria del área.

January 19th. ENLACE's Pre-inauguration Fiesta was a success. Guests danced to some of the latest salsa and merengue hits. Several door prizes were given away, these included tickets to the Presidential Inauguration. A raffle was held to raise money for the family of Ana María Morales, the young latina murdered in Adams Morgan on January 6th. Thanks to Rick Kulick, Don Crisostomo, Enid Berrios, M. Lopez, Y. Yrreaza and Angel Lozada for their help.

19 de enero. La Fiesta Pre-Inauguración de ENLACE fueun éxito. Nuestros invitados disfrutaron de lo último en salsa y merengue. Se dieron varios premios, incluyendo boletos ala inauguración presidencial. También se hizo una rifa para recaudar fondos para la familia de Ana María Rosales quien fue asesinada en Adams Morgan el 6 de enero. Gracias a Rick Kulick, Don Crisostomo, Enid Berrios, M. López, Y. Arreaza y Angel Lozada por su ayuda.

January 20th RickMendoza represented ENLACE in a meeting of the D.C. Civil Rights Latino Task Force.

20 de enero -Rick Mendoza representó a ENLACE e la reunión del D.C. Civil Rights Lastino Task Force, planificando el Primer Congreso Anual de la Comunidad Latina.

Considera Lo Siguiente Antes de Hablar con Tus Padres*

1. ¿Estás seguro(a) de tu orientación sexual?
No hables del tema si no puedes responder con toda seguridad a la pregunta "¿Estás seguro(a)?" Confusión de tu parte aumentará la de tus padres y hará disminuir su confianza en tu juicio.

2. ¿Te sientes cómodo(a) con tu sexualidad gay?
Si estás luchando con sentimientos de culpa y períodos de depresión, sería mejor posponer revelarte ("coming out"*) a tus padres. Revelarte a ellos podría requerir una energía enorme de tu parte; exigirá una gran reserva de auto-imagen positiva.

3. ¿Cuéntas con el apoyo de otros(as)?
Si acaso la reacción de tus padres fuese desvastadora, deberá haber alguien o algún grupo al cual tú puedas recurrir con confianza para apoyo y fuerza emocional. Es crítico mantener un sentido de valor propio.

4. ¿Tienes suficientes conocimientos acerca de la homosexualidad?
Tus padres seguramente reaccionarán en base a una vida entera de información de una sociedad homofóbica. Si has hecho alguna lectura seria sobre el tema, podrás ayudarlos compartiendo información y estudios confiables.

5. ¿Cuál es el ambiente emotivo en el hogar?
Si puedes elegir el momento de hablar, escógelo con cuidado. Escoge un momento cuando tus padres no estén enfrentándose a asuntos tan graves como la muerte de un amigo, la necesidad de cirugía inminente o la pérdida de un trabajo.

6. ¿Puedes ser paciente?
Tu padre y madre pueden necesitar bastante tiempo para confrontar esta información si no la habían considerado antes de que tú la compartieras con ellos. Este proceso puede durar de entre seis meses a dos años.

7. ¿Qué te motiva a hablar ahora?
Esperamos que te motive el amor que sientes por ellos y tu incomodidad con la distancia que sientes entre ustedes. Nunca te reveles por enojo o durante una discusión, usando tu sexualidad como un arma.

8. ¿Tienes materiales disponibles?
La homosexualidad es un tema sobre el cual las personas que no son gay saben muy poco. Ten a mano por lo menos uno de los siguientes: un libro dirigido a los padres, el número de teléfono de una persona de contacto del grupo local o nacional de los Padres y Amigos de Lesbianas y Gays, o el nombre de un consejero que no sea gay quien pueda tratar el tema de una manera balanceada.

9. ¿Dependes económicamente de tus padres?
Si sospechas que tus padres son capaces de retirarte el apoyo económico para tus estudios, o de obligarte a salir del hogar, deberías considerar si es preferible esperar a que no tengan ese control económico sobre tí.

10. ¿Cómo te llevas generalmente con tus padres?
Si siempre te has llevado bien con tus padres y siempre te han brindado su cariño—y has correspondido tu amor por ellos—probablemente podrán tratar este asunto de una manera positiva.

11. ¿Cuál es su punto de vista socio-moral?
Si ellos tienden a ver los asuntos sociales en términos de lo bueno y lo malo, lo santo y lo pecaminoso, puedes anticipar que tendrán serios problemas al enfrentarse a tu sexualidad. Sin embargo, si ellos han mostrado un grado de flexibilidad tratando otros asuntos de cambios sociales, puedes esperar que estén dispuestos a tratar este asunto contigo hasta su conclusión.

12. ¿Estás decidiendo esto tú mismo?
No todo el mundo debe revelar su orientación sexual a sus padres. No te sientas presionado a hacerlo si no estás seguro(a) de que vas a lograr algo con hacerlo—cualquiera que fuera la reacción de tus padres.

**Extractado del folleto "Considera lo Siguiente Antes de Hablar con Tus Padres Sobre tu Orientación Sexual." Para obtener este y otros folletos en español, escribe a PFLAG, 27605, Washington, D.C. 20038. Traducción de Hola - GAY.*

Calendario

5 de febrero- Vigilia y marcha en memoria de Ana María Rosales **6 PM**, esquina Belmont y 18. Vigil and march for the memory of Ana María Rosales. Meet at corner of 18th and Belmont. **6PM**

7 de febrero-Fiesta para nuevos miembros/Membership party. Mark's Kitchen, 7006 Caroll Avenue, Takoma Park, **2PM-5PM.**

10 de febrero--Reunión mensual/Monthly meeting. Programa: "Revelándote a Tus Padres?/Coming out to your Parents." Facilita Nereida Serrano. Terrace Room of Friends Meeting House, 2111 Florida Ave,N.W. **7:30-9PM.**

10 de marzo--Reunión mensual/ Monthly meeting.Programa:"Homosexuales y Lesbianas Asiáticos/Latinos," "Asian/Latino Gays and Lesbians."Facilita Don Crisóstomo.Terrace Room,Friends Meeting House**7:30-9PM**

20 de marzo--Grito de Carnaval/ Dance. Omni Georgetown Hotel,2121 P St., N.W. **9PM-1AM** Concurso de disfraces. Costume contest.Premios/Door prices.Llamar a Enid Berrios:202-547-5136.

14 de abril--Programa mensual/ Monthly meeting:"La Marcha a Washington para Derechos de lesbianas, gays y bisexuales: Que significa para los Latinos?""The March on Washington for Lesbian, Gay and Bisexual Rights: What Does it mean to Latinos." Terrace Room of Friends Meeting House. **7:30-9PM**

Ultimas Noticias

January 6th. ENLACE President Leti Gomez represented us at the Gay and Lesbian Victory Fund reception for David Mixner and Roberta Achtenberg who organized gay and lesbian support for Bill Clinton for President. Mixner told Leti he was interested in doing more organizing in the gay and lesbian Latino community.

6 de enero. Leti Gomez, presidenta de ENLACE nos representó en la recepción para David Mixner y Roberta Achtenberg, quienes organizaron el apoyo de la comunidad homosexual para la campaña de Bill Clinton. El Sr. Mixner expresó su interés en continuar sus esfuerzos organizadores en la comunidad latina gay.

January 7th. Univision taped a segment on HOLA-GAY and what it is like to be a gay and lesbian Latino for "Noticias y Más." ENLACE members who participated were Leti Gomez, Yolanda Santiago, and Nilda Aponte. Also appearing in the segment were Frank Yurrita and Melvin Pineda from the Whitman Walker.

7 de enero. Univisión grabó un segmento sobre la línea Hola-GAY y sobre la vida homosexual para el programa "Noticias y Más." Leti Gomez, Yolanda Santiago y Nilda Aponte participaron de parte de ENLACE. Otros participantes fueron Frank Yurrita y Melvin Pineda del Whitman Walker.

January 8th. Leti Gomez represented ENLACE at the organizing meeting for the Federal AIDS agenda town meeting to be held February 6 to hear from community leaders and AIDS service providers on the AIDS issues that need more government support.

8 de enero. Leti Gomez representó a ENLACE en una reunión para organizar un foro sobre SIDA en la Agenda Federalel 6 de febrero en Washington, DC, el cual explorará hacer sugerencias al gobierno federal en cuanto a los servicios de VIH y SIDA que necesitan más apoyo.

January 11th. The Gertrude Stein Democratic club for gays and lesbians invited Leti Gomez

(sigue en la página 2)

El ***Noticiero*** es el boletín oficial de ENLACE: La Coalición Latina Lesbiana del Área Metropolitana de Washington, D.C.Si le interesa someter artículos, noticias o anuncios, favor de enviarlos al P.O.Box 45211, L'Enfant Plaza Station, Washington, D.C. 20026.

El ***Noticiero*** is the official news bulletin of ENLACE, the Latino Lesbian and Gay Coalition of the Washington Metropolitan Area. You may submit articles, announcements or ads for this bulletin by sending them to P.O. Box 45211, L'Enfant Plaza Station, Washington, D.C. 20026.

A/To:ENLACE•P.O. Box45211•L'Enfant Plaza Station•Washington, DC•20026

Solicitud de Asociación/Membership Form

☐ Adjunto un cheque a nombre de ENLACE por $15 para la cuota anual.
I am enclosing a check for $15 for annual membership dues.

☐ Favor de enviarme el próximo ejemplar del ***Noticiero*** gratis./Please send me the next issue of ***El Noticiero*** free.

Nombre/Name_____Dirección/Address_____

Ciudad/City_____Estado/State_____Zip_____

Me interesan los siguientes comités/I am interested in these committees:__ Asociación/Membership ____Finanza/Finance ____Política/Policy____Noticiero/Newsletter____Activities/Activities

La lista de nuestros miembros es confidencial.
Our membership list is confidential.

ENLACE Membership Advantages

There are many advantages to an ENLACE membership. Most important is the opportunity to become an active member of an organization that supports and represents the Latino Lesbian and Gay Community with our many political, social, and educational activities.

And now, as a special offer, paid ENLACE members receive a 15% discount on all meals at EL FARO Restaurant, 2411 18th Street, N.W., Washington, D.C. and a 10% discount on future ENLACE events (dances, parties, etc.)!!!

•••

Las Ventajas de Ser Socio de ENLACE

Ser miembro de ENLACE tiene sus ventajas. Entre todas está la de formar parte activa de una organizaciónque representa a la comunidad de lesbianas y gays latinos que apoya actividades políticas, sociales y educativas.

¡¡¡Y ahora, como una oferta especial, los miembros de ENLACE reciben un descuento de 15% en todas las comidas en el Restaurante EL FARO, 2411 18th Street, N.W. Washington, DC, y reciben un descuento de todas las funciones futuras de ENLACE (bailes, fiestas, etc.)!!!

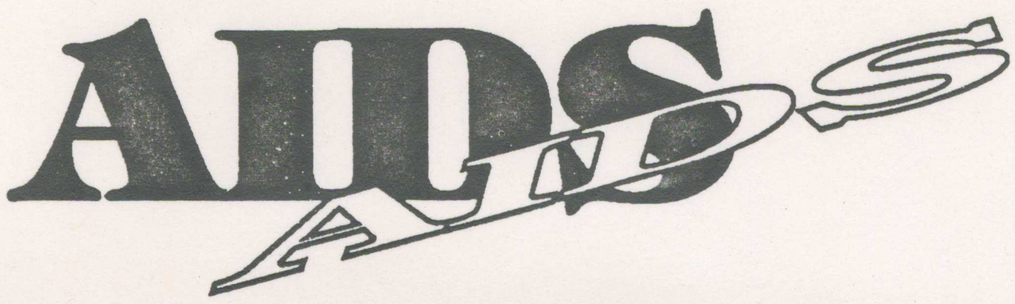
HOWARD UNIVERSITY
PROGRAMA DE INVESTIGACION
PRUEBAS CLINICAS DEL SIDA

SEXO NO ES LA UNICA FORMA DE CONTRAER EL SIDA

¿NECESITA SABER MAS ACERCA DEL SIDA?
¿NECESITA SABER MAS ACERCA DEL EXAMEN DEL SIDA?
¿NECESITA SABER MAS ACERCA DE LAS MEDICINAS PARA EL SIDA?
¿NECESITA SABER MAS ACERCA DE LA INVESTIGACION DEL SIDA?

TODO ES GRATIS Y CONFIDENCIAL
SI LLAMA AL (202) 806-4700
PARA UNA CITA - ATENCION INMEDIATA

2112 Georgia Ave. N.W. Washington DC.



HOWARD UNIVERSITY
AIDS CLINICAL TRIALS
FOR THE AFRO AMERICAN COMMUNITY

SEX IS NOT THE ONLY WAY TO CONTRACT AIDS

¿DO YOU NEED TO KNOW MORE ABOUT AIDS?
¿DO YOU NEED TO KNOW MORE ABOUT HIV TESTING?
¿DO YOU NEED TO KNOW MORE ABOUT AIDS MEDICATIONS?
¿DO YOU NEED TO KNOW MORE ABOUT CLINICAL TRIALS?

ALL OF THIS IS FREE AND CONFIDENTIAL

PLEASE CALL US AT:

(202) 806-4700

FOR AN IMMEDIATE APPOINTMENT

2112 Georgia Ave. N.W. Washington DC.